



WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?



[www.somethingelseoff.com](http://www.somethingelseoff.com)



**SOMETHINGELSE**

OFF BIENNALE Cairo

**2<sup>nd</sup> edition**

**PROGRAM**



WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?

# P E R F O R M A N C E S



www.somethingelseoff.com

# SOMETHINGELSE

OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

## PRE-OPENING

# AYSHA

Created and directed by  
**DALIA KHOLEIF** (Egypt)

Tuesday, 30<sup>th</sup> of October, 8 pm  
El Nahda, Jesuit Cairo

### SPONSORS



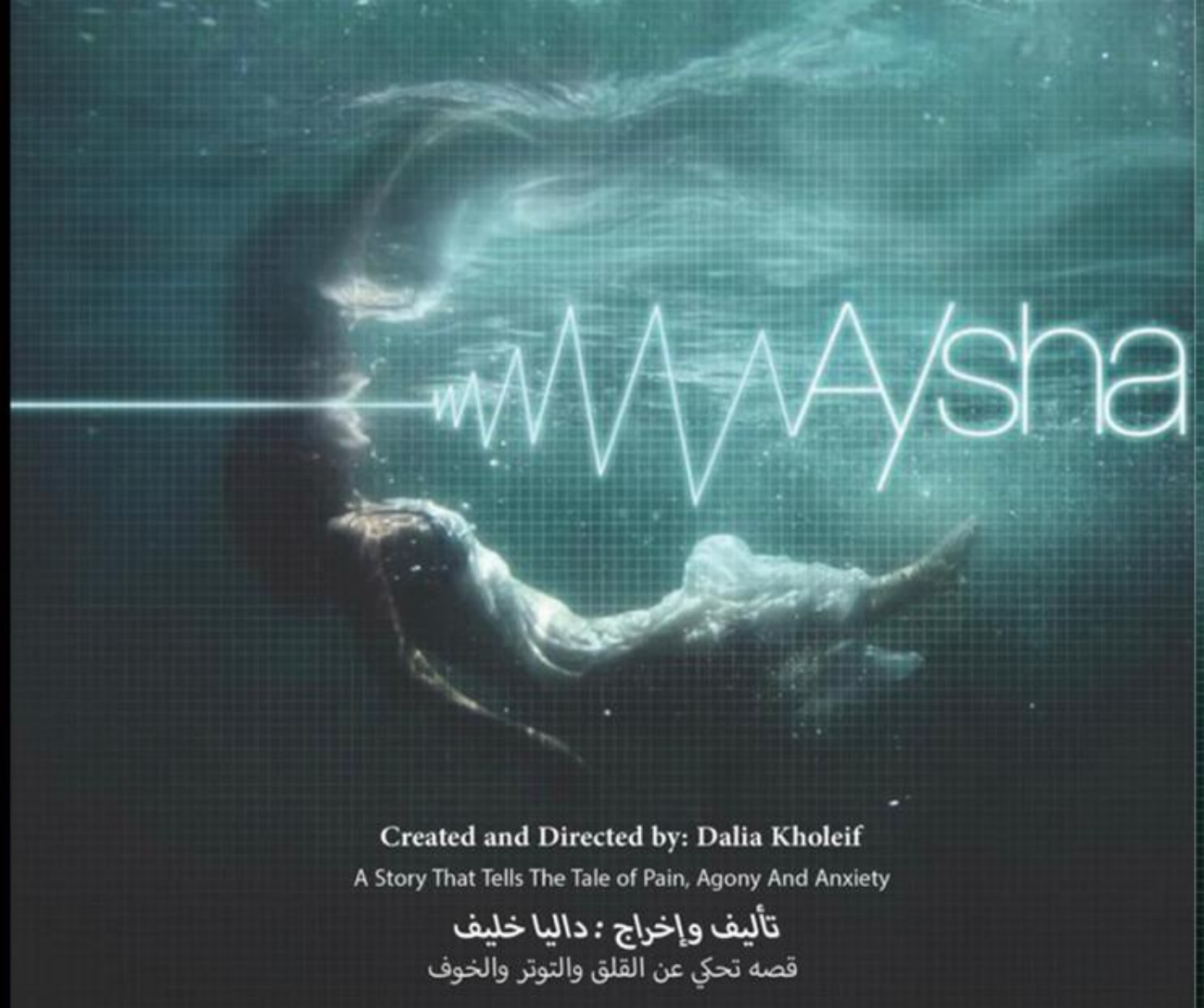
### PARTNERS



### MEDIA PARTNERS



### SPECIAL THANKS



Created and Directed by: Dalia Kholeif

A Story That Tells The Tale of Pain, Agony And Anxiety

تأليف وإخراج : داليا خليف

قصة تحكي عن القلق والتوتر والخوف

A monodrama about anxiety and fear. A story that tell the tails of pain, agony..... and anxiety.  
Through the eyes of Aysha, we are taken on a tumultuous journey into a world of trepidation and panic of an anxious person.  
Through this monodrama, we accompany Aysha on her quest to conquer her fears, and overcome societal pressures.  
An adventurous collage by a group of artists who together have intertwined theatrical elements in one exhilarating piece of drama.



WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?

www.somethingelseoff.com

**SOMETHINGELSE**  
OFF BIENNALE Cairo  
OPENING 2<sup>nd</sup> edition

# WEIGHT DUVET

ALVA WILLEMARCK (Sweden)

Thursday, 1<sup>st</sup> of November, 7:30 pm  
Darb 1718

#### SPONSORS



#### PARTNERS



#### MEDIA PARTNERS



#### SPECIAL THANKS



Weight duvet, the object is used in healthcare settings, to confirm the body; where it begins and where it ends. An object in which weight acts as calming.





WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?

www.somethingelseoff.com

# SOMETHINGELSE

OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

## OPENING

# [U]=[U]

VINICIUS COUTO (Brazil)

Thursday, 1<sup>st</sup> of November, 7:30 pm  
Darb 1718

### SPONSORS



### PARTNERS



### MEDIA PARTNERS



### SPECIAL THANKS



[U = U] or [undetected = untransmittable] : [I=I] ou indetectável = Intransmissível

It is a performance made from the observation and experience of a young seropositive in the reception posts. It translates oppression, loneliness and silencing of the social life of seropositives beginning an unidentified body that frees itself from stigma to use the imagination in the form of information, imposing the right to freely conduct its body in space without offering risks and rights over the body of the other.



WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?

www.somethingelseoff.com

**SOMETHINGELSE**  
OFF BIENNALE Cairo  
OPENING 2<sup>nd</sup> edition

# COTON TIGE

ANNA MAPOUBI (France)

Thursday, 1<sup>st</sup> of November, 8:00 pm  
Darb 1718

#### SPONSORS



#### PARTNERS



#### MEDIA PARTNERS



#### SPECIAL THANKS



One line - one rope - a knot - knots - tension / hands - thread - weaving - fluidity  
Like branches, like veins, the elements  
continue to wind up and merge.





www.somethingelseoff.com

**SOMETHINGELSE**  
OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition  
OPENING

# BALANCE & RACE

MANOHAR CHILUVERU (India)

Thursday, 1<sup>st</sup> of November, 8:00 pm  
Darb 1718

SPONSORS



PARTNERS



MEDIA PARTNERS



SPECIAL THANKS



Manohar Chiluveru uses the game as an opportunity to create forms of social interaction. The egg-and-spoon race is a game that was exported to India under British colonialism, becoming extremely popular in the subcontinent at the beginning of the twentieth century. In this series of performances Manohar Chiluveru ran a race without competition, where all participants wear T-shirts printed with a universal value such as: solidarity, peace and love of nature. The race, that actually is a non-race, represents a symbolic way to enhance the awareness about some important values. For the artist it is also a symbolic reconciliation between colonial past and modern times.





WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?

www.somethingelseoff.com

# SOMETHINGELSE

OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

## OPENING

### WHAT IS THIS THING CALLED AN ARCHIVE, REALLY? HANNA WILDOW (Sweden)

Friday, 2<sup>nd</sup> of November, 8:00 pm  
Hoda Shaarawy

#### SPONSORS



#### PARTNERS



#### MEDIA PARTNERS



#### SPECIAL THANKS



A fictive dialogue between the writers Virginia Woolf and Sara Lidman, performed as a dinner conversation by myself in collaboration with an additional artist performing Sara Lidman.





WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?

www.somethingelseoff.com

# SOMETHINGELSE

OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

## BA BA IAGA - BODIES IN MOTION

KATHARINA LOEKENHOFF AND SOPHIA LOEKENHOFF (Germany)

Friday, 2<sup>nd</sup> of November, 8:30 pm  
Hoda Shaarawy

### SPONSORS



### PARTNERS



### MEDIA PARTNERS



### SPECIAL THANKS



...what would have been, if Godfather had agreed with the Mother Goddess? - we would baptize ourselves, being free of fear!





www.somethingelseoff.com

**SOMETHINGELSE**  
OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition  
**OPENING**

# COLLECTIVE PAINTING

MANOHAR CHILUVERU (India)

Friday, 2<sup>nd</sup> of November, 8:00 pm  
Hoda Shaarawy

SPONSORS



PARTNERS



MEDIA PARTNERS



SPECIAL THANKS



The series of Collective Paintings which Chiluveru is planning to create in 24 cities of the world is a relational art project that aims to reduce the divisions between artist and audience. The Collective Paintings are in fact collaborative works which consist of big paintings made by the artist together with all those who want to intervene and take part in the creation of the work. His Collective Paintings have been recently presented in: Pune Biennial (India, 2017); Macro Museum of Contemporary Art of Rome (2017); MAAM Museo dell'Altro e dell'Altrove (Rome, 2017); Manifesta12 Biennial (Palermo, 2018).





WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?

www.somethingelseoff.com

# SOMETHINGELSE

OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

## OPENING

### CRETA & MALAZY - MY PEACEFUL SPACE

#### MARISTELLA MARTELLA (Italy)

Saturday, 3<sup>rd</sup> of November, 5:00 pm  
Darb 1718

#### SPONSORS



#### PARTNERS



#### MEDIA PARTNERS



#### SPECIAL THANKS



# TARANTARTE



CRETA is an original Mediterranean south Italy dance performance created by Maristella Martella (dancer and choreographer) and Gabriele Panico (musician and composer), inspired by the Greek myth of Cassandra with traditional women dance in Egypt in collaboration with Malazy project. In order to examine the anxieties of the society in which we live, it is useful to dig into the Mediterranean myths and rituals. Cassandra, a seer and a prophet without the gift of persuasion, is a sublime tragic character and an inspirational numen of CRETA. Through the myth of Cassandra, Maristella Martella interprets the drama of women nowadays, still on the margins of society, used and raped, despite the evolution of modern society.



www.somethingelseoff.com  
**SOMETHINGELSE**  
 OFF BIENNALE Cairo  
 2<sup>nd</sup> edition  
**OPENING**

# BREACH - CÉLINE BURNAND

**ALY KHAMEES, KANNY ABDALLAH, MOHAND QADER  
 & MOHAMED BONG** (Switzerland / Egypt)

Saturday, 3<sup>rd</sup> of November, 8:00 pm  
 Goethe Institute (Dokki)

SPONSORS



PARTNERS



MEDIA PARTNERS



SPECIAL THANKS



(Breach) is a collaborative performance derived from the 'Breaches' indoors-video installation in Darb. It explores the notion of body freedom through the interaction of two performers / workers.





www.somethingelseoff.com

# SOMETHINGELSE

OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

## RAPAI GELENG

INDONESIAN PERFORMANCE (Indonesia)

Wednesday, 7<sup>th</sup> of November, 7:30 pm  
Darb 1718

### SPONSORS



### PARTNERS



### MEDIA PARTNERS



### SPECIAL THANKS



Rapai Geleng is a form of da'wah as well as a form of art depicting the dynamic spirit of the people of Aceh which are religious, hardworkers and wise. The pace of the movements symbolizes the act of making strategy, responding to challenges, and fighting against tyranny, which is also being interpreted as act against their enemies/ colonialism.





WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?

www.somethingelseoff.com

# SOMETHINGELSE

OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

## BREACH - CÉLINE BURNAND

KANNY ABDALLAH AND MOHAMED BONGA (Switzerland / Egypt)

Thursday, 22<sup>nd</sup> of November, 7:30 pm  
Darb 1718

### SPONSORS



### PARTNERS



### MEDIA PARTNERS



### SPECIAL THANKS



'Breach in Darb' is a bodily extension of the 'Breaches' indoors-video installation in Darb. The performer/worker steps out of the screen to enter the audience's space .





www.somethingelseoff.com

# SOMETHINGELSE

OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

## PLAYBACK THEATER PERFORMANCE

DAWAR TROUPE (Egypt)

Friday, 2<sup>nd</sup> of December, 4:30 pm  
Darb 1718

### SPONSORS



### PARTNERS



### MEDIA PARTNERS



### SPECIAL THANKS



Playback Theatre involves a collaborative process whereby audience members share true stories from their own life. A team of actors and musicians subsequently transform each account into a piece of improvised theatre that honors and illuminates the teller's original experience. Playback is now used in over 60 countries as a way to promote dialogue and community building. At the heart of Playback is a deep appreciation for the role of personal story in building connections between people and cultures.



WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?

# F I L M      S C R E E N I N G S





WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?

www.somethingelseoff.com

# SOMETHINGELSE

OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

2016

## AISYAH, LET US BECOME FAMILY

HERWIN NOVIANTO (Indonesia)

Wednesday, 7<sup>th</sup> of November, 8:00 pm  
Darb 1718

### SPONSORS



### PARTNERS



### MEDIA PARTNERS



### SPECIAL THANKS



The story of Aisyah, a fresh graduate teacher from West Java who was being sent to a village in East Nusa Tenggara at Eastern Indonesia to teach in a remote elementary school. Not only facing the challenge of living in a remote area with limited access to the ease of life which she was being accustomed to, Aisyah also has to overcome the challenge of racial stereotyping as a veiled muslim living in a predominantly catholic community. The biggest challenge comes from one of her students, Lordis, whose uncle instilled the idea of muslims as their enemy for persecuting christians.

WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?  
www.somethingelseoff.com  
**SOMETHINGELSE**  
OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

2013  
**LAURENCE ANYWAYS**  
XAVIER DOLAN (Canada)

Monday, 19<sup>th</sup> of November, 7:00 pm  
French Institute (Mounira)

SPONSORS



PARTNERS



MEDIA PARTNERS



SPECIAL THANKS



a film by XAVIER DOLAN  
**LAURENCE ANYWAYS**

Will the woman he wants  
love the woman he wants  
to be?



Laurence is an English teacher with a stable job and a solid relationship with his girlfriend Fred. However, he does not feel comfortable with his life and decides to confess his plans to change his sex.





WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?

www.somethingelseoff.com

# SOMETHINGELSE

OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

2017  
**FROZEN MAY**  
PETER LICHTER (Hungary)

Tuesday, 20<sup>th</sup> of November, 8:00 pm  
Balassi Institute

#### SPONSORS



#### PARTNERS



#### MEDIA PARTNERS



#### SPECIAL THANKS



1990, after the fall. A man struggles to survive in the forest, living alone in a small cabin. One day he spots a mysterious child in an abandoned summer camp.



WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?

www.somethingelseoff.com

# SOMETHINGELSE

OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

2016  
**CROSSWORLD**  
NUR WAHID (Lebanon)

Sunday, 25<sup>th</sup> of November, 7:30 pm  
Darb 1718

SPONSORS



PARTNERS



MEDIA PARTNERS



SPECIAL THANKS



## CROSSWORLD

A DOCUMENTARY BY NOUR WAHID



Short film focusing on the theme of “The #Personal is the #Political”, and highlighting the experience of #refugee #women. An intimate conversation between two refugee girls who have never met. Aya, a 14-year-old Syrian refugee girl and, Justinah, a 23-year-old South Sudanese refugee girl shares the same story. Today in Lebanon, Aya is forced to marry at the age 14, she finds hope in Justinah who went through the same experience when she was a child. Today in New York, Justinah is attending the CSW to raise Aya's voice to end Child marriage.





WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?  
www.somethingelseoff.com  
**SOMETHINGELSE**  
OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

2016  
**KINDERS**  
ARASH & ARMAN T. RIAHI (Austria)

Sunday, 25<sup>th</sup> of November, 8:00 pm  
Darb 1718

SPONSORS



PARTNERS



MEDIA PARTNERS



SPECIAL THANKS



What if underprivileged youngsters discover the power of music and their own hidden potentials? This is the story of Ariuna, Tayyeb, Denise and a number of other Viennese kids of difficult backgrounds. One day, they are chosen to participate in a unique program of musical education named superar. Superar is about empowering young people through music. And it is about pushing them to their limits and bestowing them with self-confidence. The internationally renowned Austrian film directors Arash and Arman T. Riahi have accompanied Ariuna, Tayyeb, Denise and the other kids for four years. The result? A movie full of intimate and gripping moments.






WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?

www.somethingelseoff.com

**SOMETHINGELSE**  
OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

2014

**COCONUT HERO**  
FLORIAN COSSEN (Germany / Canada)

Monday, 3<sup>rd</sup> of December, 7:30 pm  
Goethe Institute (Dokki)

**SPONSORS**



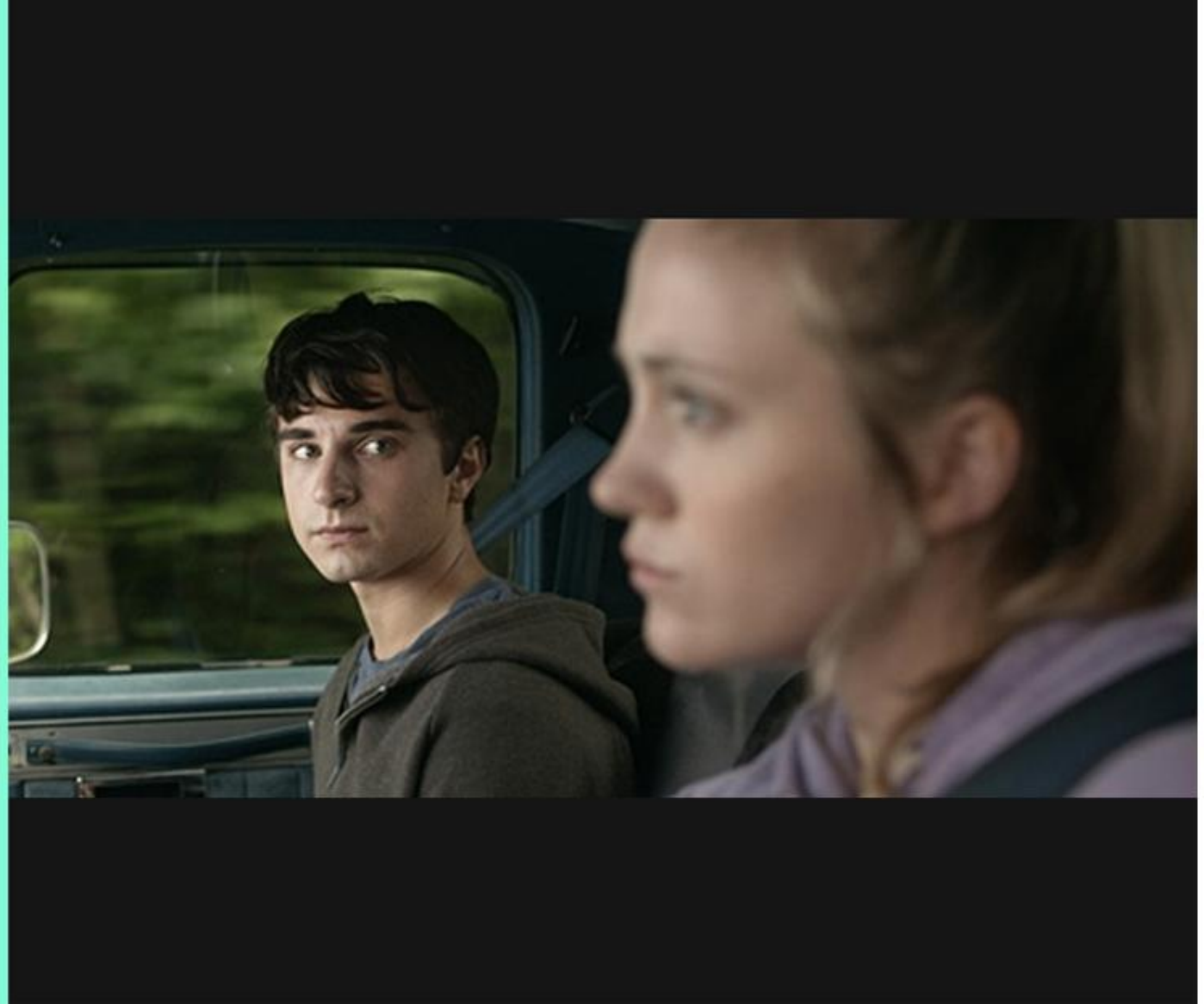
**PARTNERS**



**MEDIA PARTNERS**



**SPECIAL THANKS**

The story of Mike Tyson. Not the boxer, a different one. It is not easy being a teenager and Mike, 16-years-old, is having the very worst of times. He lives with his mother Cynthia, a notorious nagger, in Faintville, a town based around the timber industry, set in its days and ways, deep in the Canadian forests. He has no father, no friends, not even a favorite food. Basically, his sole wish is to vanish from the face of the earth.

One day, Mike decides to put an end to the cynical joke that fate has played on him, or life as it is called in other words: he places his own obituary and shoots himself! To his greatest disappointment he wakes up the next day not in heaven but at the local hospital. And suddenly Mike's fate takes a very different turn when, during a routine examination, the doctors discover a plum-sized tumor in his head. Mike can scarcely believe his luck and keeps the illness to himself so as to avoid undergoing the operation that would save him. Staring death directly in the eyes, however, changes Mike's view of life. For example, it causes him to re-evaluate his opinion of the crazy and enchanting Miranda, the first human being who appears to understand him. And slowly but surely, Mike develops a completely new wish .





WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?

# T A L K S



WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?

www.somethingelseoff.com

# SOMETHINGELSE

OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

## PANEL DISCUSSION WITH SIMON NJAMI, HAZEM EL MESTEKAWY YASSER MONGY AND HAYTHAM NAWAR

Friday, 2<sup>nd</sup> of November, 3:00 pm  
Darb 1718

### SPONSORS



### PARTNERS



### MEDIA PARTNERS



### SPECIAL THANKS







WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?

www.somethingelseoff.com

# SOMETHINGELSE

OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

## ART TALK WITH ADEL ABIDIN (IRAQ)

Saturday, 3<sup>rd</sup> of November, 7:00 pm  
Goethe Institute (Dokki)

### SPONSORS



### PARTNERS



### MEDIA PARTNERS



### SPECIAL THANKS



Adel Abidin (Iraq), uses various media such as videos, video installations, multi media sculptures and sound based installations and photography to explore the issues of the contemporary world that we are living in. His main point of departure is always linked to his intention to explore the complex relationship between visual art and politics & identity.



www.somethingelseoff.com

# SOMETHINGELSE

OFF BIENNALE Cairo  
2nd edition

## HOW ISLAMIC ART CAN BE USED AS DIALOGUE IN CONTEMPORARY ART

ADRIANA CZERNIN (AUSTRIA)

Sunday, 4<sup>th</sup> of November, 7:00 pm  
Darb 1718

### SPONSORS



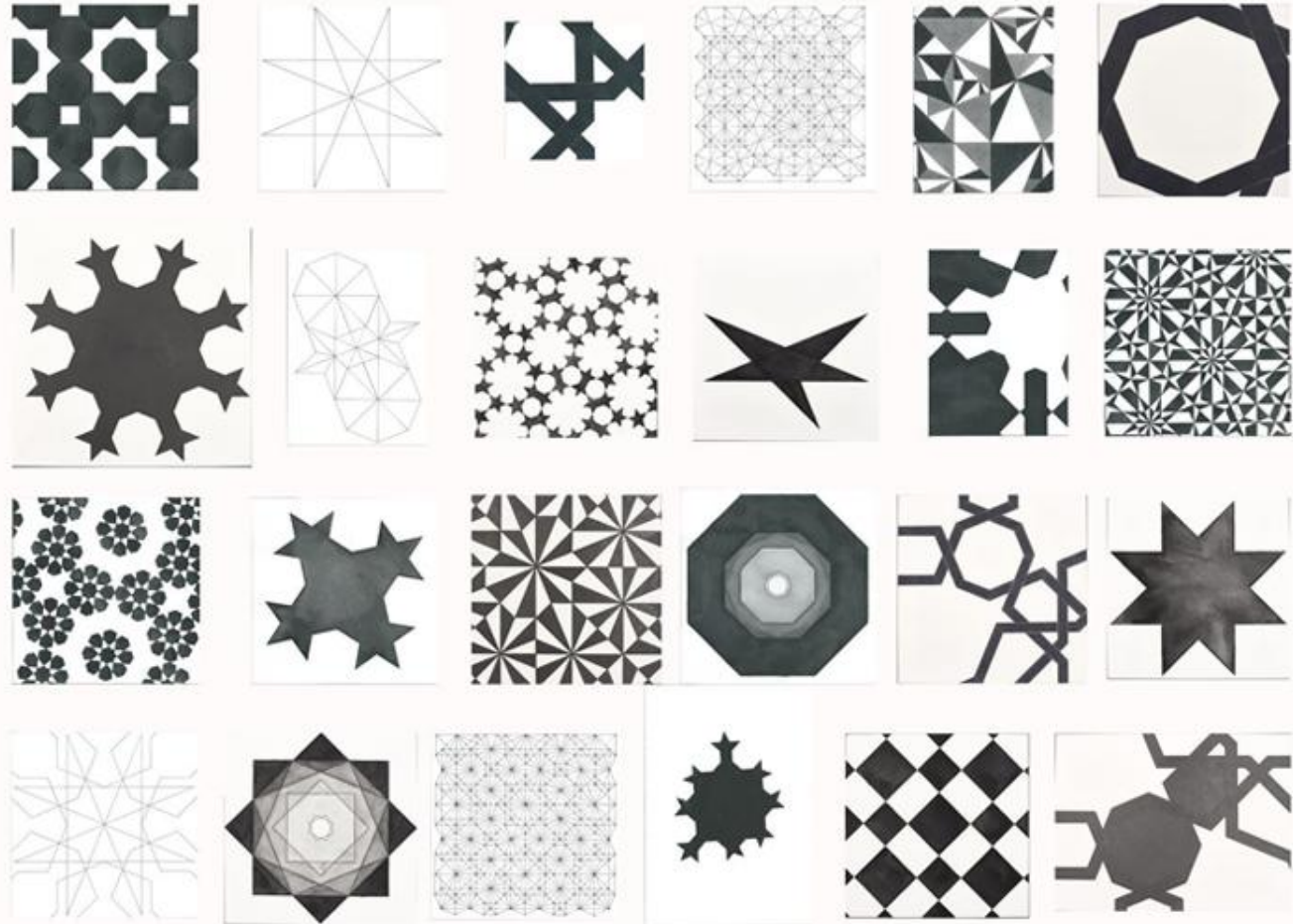
### PARTNERS



### MEDIA PARTNERS



### SPECIAL THANKS



Adriana Czernin's latest work on the Minbar of the Ibn Tulun Mosque in Cairo explores the ambivalences of its ornamentation between aesthetics and function, freedom and dictatorship, but also abstraction, construction and deconstruction are a central theme of her work.





WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?

www.somethingelseoff.com

# SOMETHINGELSE

OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

## ART TALK WITH CURATOR

VALENTINA LEVY (ITALY)

Sunday, 4<sup>th</sup> of November, 8:00 pm  
Darb 1718

### SPONSORS



### PARTNERS



### MEDIA PARTNERS



### SPECIAL THANKS



Valentina Gioia Levy is an independent curator and art writer based in Rome. Her curatorial practice address the relationship between the most recent artistic practices and the world-system, also questioning all kind of topic connected with the globalization and the fall of the western culture's hegemony. Currently, she is the curator of the collections and exhibitions of Valeria Costa Piccinini Heritage Fund (Rome, IT) and the chief curator of Giudecca Art District Project that she co-funded with Pier Paolo Scelsi (Venice, IT).



WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?

www.somethingelseoff.com

# SOMETHINGELSE

OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

"IMPROVISATION" IN ARTISTIC PRACTICES: IS THERE SUCH A THING?

## ART TALK WITH FAISAL SAMRA (SAUDI ARABIA)

Sunday, 4<sup>th</sup> of November, 9:00 pm  
Darb 1718

### SPONSORS



### PARTNERS



### MEDIA PARTNERS



### SPECIAL THANKS



Born in Bahrain of Saudi nationality, Faisal Samra graduated from Ecole Nationale Superieure des Beaux Arts in Paris, France, currently lives and works as full time multi-media artist, between Bahrain, Saudi Arabia, Paris and Spain. Samra's works are held in numerous private and public collections including: The British Museum; Institut du Monde Arabe; The Jameel Art Foundation; Almansouria Foundation; and K. Shoman Foundation.





www.somethingelseoff.com

# SOMETHINGELSE

OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

## DINOSAURS, THE VERY, VERY BIG LIE

Talk by  
**KAREM IBRAHIM** (EGYPT)

Monday, 5<sup>th</sup> of November, 7:30 pm  
Darb 1718

### SPONSORS



### PARTNERS



### MEDIA PARTNERS



### SPECIAL THANKS



RDPIII 10

As we all know dinosaurs only easiest in films and fantasy books. All attempts made by scientists to prove their existence were meet with fantastic failure. The mire idea that some such creatures have been on earth millions of years a go is beyond any stretch of imagination. Steven Spielberg films tried to present and alternate reality. BBC fackecomontaries presents vision of live at the time of the dinosaurs. In the east, however, people of long histories and long lasting civilizations, do not believe such bamboo jumbo. We have our feats firm on the ground of solid knowledge and thinking. Assured of our superiority based on our long-standing cultural and historic convection, that such thing could not and must not have existed.

Karem Ibrahim, Egyptian artist, born in Cairo 1969. A graduate of Cairo Art Academy, UEL and the Slade School of Art in London, he has participated in numerous international art shows.



WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?

www.somethingelseoff.com

# SOMETHINGELSE

OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

THE MOMENT OF THE GREAT SHIFT

## ART TALK WITH SHADY ELNOSHAKATY (EGYPT)

Tuesday, 6<sup>th</sup> of November, 8:00 pm  
ArtTalks (Zamalek)

### SPONSORS



### PARTNERS



### MEDIA PARTNERS



### SPECIAL THANKS



Discussing the idea of the fictional structure of memory in relation to the concept of history.





WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?  
www.somethingelseoff.com

# SOMETHINGELSE

OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

## PRIVATE MUSEUMS IN EGYPT GREAT POTENTIAL, EVEN GREATER CHALLENGES

**YASMINE EL DORGHAMY** (*RAWI*)  
**FATENN MOSTAFA KANAFANI** (*ArtTalks*)  
**NADIM ELIAS** (*Sahara Printing Co.*)  
**BASEL DALLOUL** (*Noor Group*)

Wednesday, 21<sup>st</sup> of November, 8:00 pm  
ArtTalks (Zamalek)

**SPONSORS**



**PARTNERS**



**MEDIA PARTNERS**



**SPECIAL THANKS**




A common question among collectors who have amassed or inherited a large collection of art is often... what next? How can this collection be preserved for posterity, and how can more people, i.e. the public, also enjoy it? One answer has always been to donate. Donations from private collections have filled the halls of some of the world's most famous public museums, such as the Metropolitan in NY as well as the Museum of Islamic Art in Cairo. However, donations today can often become a burden on the cramped, often underfunded, public museums and objects end up accumulating dust in storage. This is where private (or non-governmental) museums step in. According to the International Council of Museums (ICOM), there are now more private museum spaces in the world than public ones. There are those run by family foundations such as the Guggenheim, the Getty, the Saatchi Gallery; those run by corporate foundations such as Louis Vuitton and Samsung, and those under the direct management of the collector his or herself and their family. A recent report counted 317 private contemporary art museums worldwide, most of them established only in the past decade. Egypt can only count a handful of private, or non-governmental, museums and only two dedicated to modern art: those of artists Abdul Rahman El Nashar, and Adam Henein. The former is still run by the late artist's family and latter is overseen by a namesake foundation and the artist himself.



WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?

# W O R K S H O P S





WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?

www.somethingelseoff.com

# SOMETHINGELSE

OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

## WHILE WAITING FOR SOMETHING TO CHANGE (WE) ARE HAVING FUN

workshop & installation

**LISA BATAACCHI** (US / Italy)

4<sup>th</sup>, 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> of November, 12-3 pm  
Darb 1718

### SPONSORS



### PARTNERS



### MEDIA PARTNERS



### SPECIAL THANKS



For “Untold Story Manifesto” she will create an original pastry workshop, rather as a place for transcribing traditions and personal stories related to recipes, as also as a place where hidden feelings of our daily life can evolve into the public space through shared culinary experiences. The performance will therefore investigate rather how local recipes could have been formed or have transformed in consequence of wars, revolutions and migrations, as also will question how collectively the participants can give new meaning to some typical forms of desserts. During the workshop each participant can form a composition on a baking paper by connecting to another previously created forming like this an in progress installation of signs that can cross and combine together. Step by step traditional recipes, different forms and ingredients will evolve into intimate and mystical exercises of visualization in which personal stories will join to the spirit of the place, to the smells of flower and spices, as also to the moments of creation and of the cooking time, by creating a new expectancy that will lead to the completion of a second shared “state of change”.





WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?

www.somethingelseoff.com

# SOMETHINGELSE

OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

## LAMBE-LAMBE: THE BRAZILIAN PASTE

workshop by  
**ALBERTO PEREIRA** (Brazil)

Saturday 10<sup>th</sup> of November, from 11 am to 5 pm  
Ezbet Khairallah (in collaboration with Dawar)

### SPONSORS



### PARTNERS



### MEDIA PARTNERS



### SPECIAL THANKS



Alberto Pereira comes to Egypt for the first time in order to develop art works for the biennale and to teach enthusiasts how to make street art in the shape of posters. This workshop is an opportunity to learn more about the technique, its history in Brazil and to exchange ideas through the art making.





WHAT IF IT DID NOT HAPPEN?

www.somethingelseoff.com

# SOMETHINGELSE

OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

## WALL PAINTING

workshop by

**AMARO ABREU** (Brazil)

Sunday/Monday 11<sup>th</sup> / 12<sup>th</sup> of November, from 3 pm to 6 pm  
Ezbet Khairallah (in collaboration with Dawar)

### SPONSORS



### PARTNERS



### MEDIA PARTNERS



### SPECIAL THANKS



Amaro Abreu is a mural artist who will develop a wall painting collectively, with the collaboration of participants of this workshop. It aims to engage people through art and to invite the local community to collaborate on the process, from the concept to the development of the art work.





www.somethingelseoff.com

# SOMETHINGELSE

OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

## GRANT-WRITING FOR ARTISTS

workshop by  
**ATI METWALY** *Cultograph (Egypt)*

Wednesday 14<sup>th</sup> of November, from 7 pm to 9 pm  
Darb 1718

SPONSORS



PARTNERS



MEDIA PARTNERS



SPECIAL THANKS



Ati Metwaly

POWERED BY



CULTOGRAPH

Tailored for the artists from all fields, in two-hours, the workshop will focus on the following issues:  
How to pursue creative dreams in the world filled with pre-set expectations: you and the market.  
How to find an edge when applying for a grant (or fellowship, award, a specific event, etc.)?  
How to make a compelling account of your work?  
Who are the grant givers and how to find them?  
How to create a link between your work and the grant giver's expectations?  
How to compile a proposal and write it down?

The lecture will be conducted by Ati Metwaly (Egypt/Poland), a cultural journalist, music critic, Editor of Arts and Culture at Ahram Online, winner of the CNN MultiChoice African Journalist Award (2016).





www.somethingelseoff.com

# SOMETHINGELSE

OFF BIENNALE Cairo  
2<sup>nd</sup> edition

## CONCEPTUAL ART PRACTICES

workshop by  
**RODEINA FOUAD** (Egypt)

Saturdays 17<sup>th</sup> and 24<sup>th</sup> of November, from 6 pm to 7:30 pm  
Darb 1718

### SPONSORS



### PARTNERS



### MEDIA PARTNERS



### SPECIAL THANKS



The workshop will be separated into two parts. The first part will be a theoretical part, which discusses the techniques, practices and methodologies one can use to work on a research based conceptual art work. The guests will be introduced to the different ways to do so, different mediums and different ways to conduct a thorough research. There will be an interactive part too during the theoretical part, where the guests can interact with me asking all the possible questions they have about how to practice research based art. By the end of the first day of the workshop, each guest would have had the chance to choose an object, a motif, a concept, or even a body part to start working on the practical part of it. They will have the chance of a week to complete a theory and come up with a final conceptual art work. They will not need to have the actual work, just the concept, a possible medium for finalizing it, sketches, audios or images.



www.somethingelseoff.com  
**SOMETHINGELSE**  
 OFF BIENNALE Cairo  
 2<sup>nd</sup> edition

## THE YOUNG CURATOR

workshop by  
**SHEILA ZAGO** (Brazil)

Saturday 8<sup>th</sup> of November, from 2 pm to 5 pm  
 Darb 1718

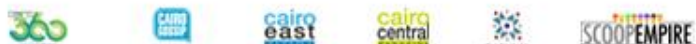
### SPONSORS



### PARTNERS



### MEDIA PARTNERS



### SPECIAL THANKS



# THE ADVANTAGES OF BEING A WOMAN ARTIST:

- Working without the pressure of success**
- Not having to be in shows with men**
- Having an escape from the art world in your 4 free-lance jobs**
- Knowing your career might pick up after you're eighty**
- Being reassured that whatever kind of art you make it will be labeled feminine**
- Not being stuck in a tenured teaching position**
- Seeing your ideas live on in the work of others**
- Having the opportunity to choose between career and motherhood**
- Not having to choke on those big cigars or paint in Italian suits**
- Having more time to work when your mate dumps you for someone younger**
- Being included in revised versions of art history**
- Not having to undergo the embarrassment of being called a genius**
- Getting your picture in the art magazines wearing a gorilla suit**

A PUBLIC SERVICE MESSAGE FROM **GUERRILLA GIRLS** CONSCIENCE OF THE ART WORLD  
[www.guerrillagirls.com](http://www.guerrillagirls.com)

A workshop focused on teenagers and the youth, that encourages the participants to look at contemporary art in a different way. Created by The Nomad Curator and based on her experience around the world, it is inspired by successful educational programmes and pedagogic schools that aim to developed critical thinking through art.



www.somethingelseoff.com

SPONSORS



ahramonline



PARTNERS



Uber



austrian cultural forum<sup>ca</sup>

MEDIA PARTNERS



SPECIAL THANKS

